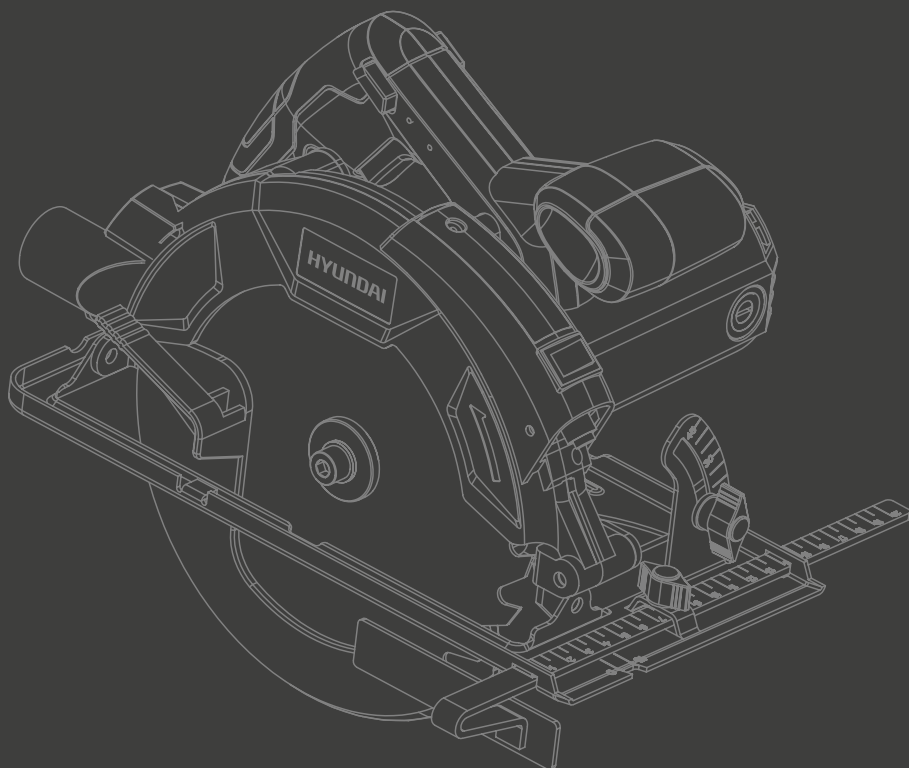


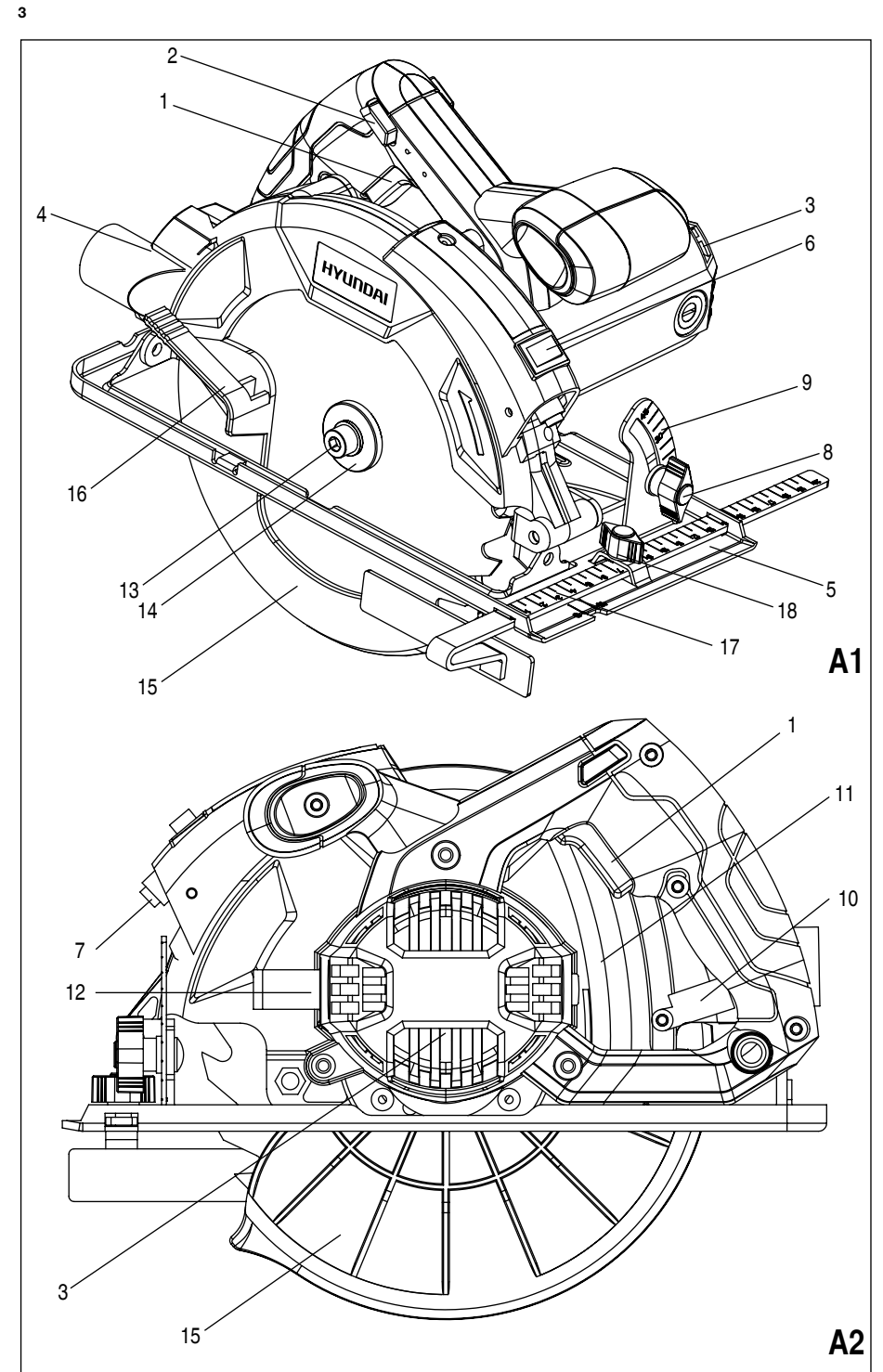


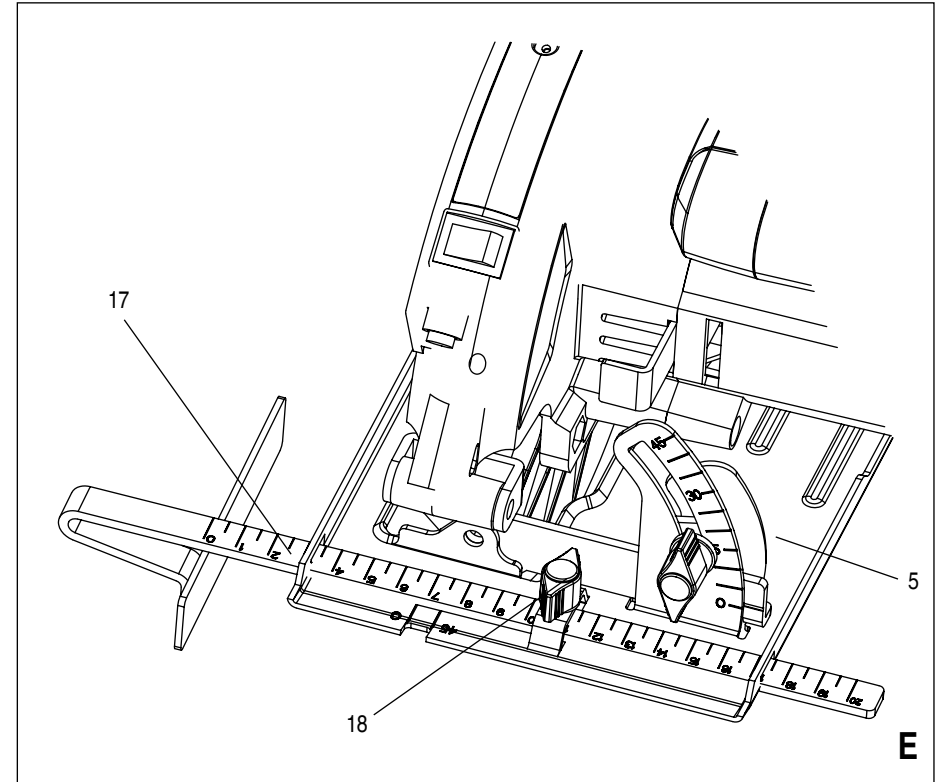
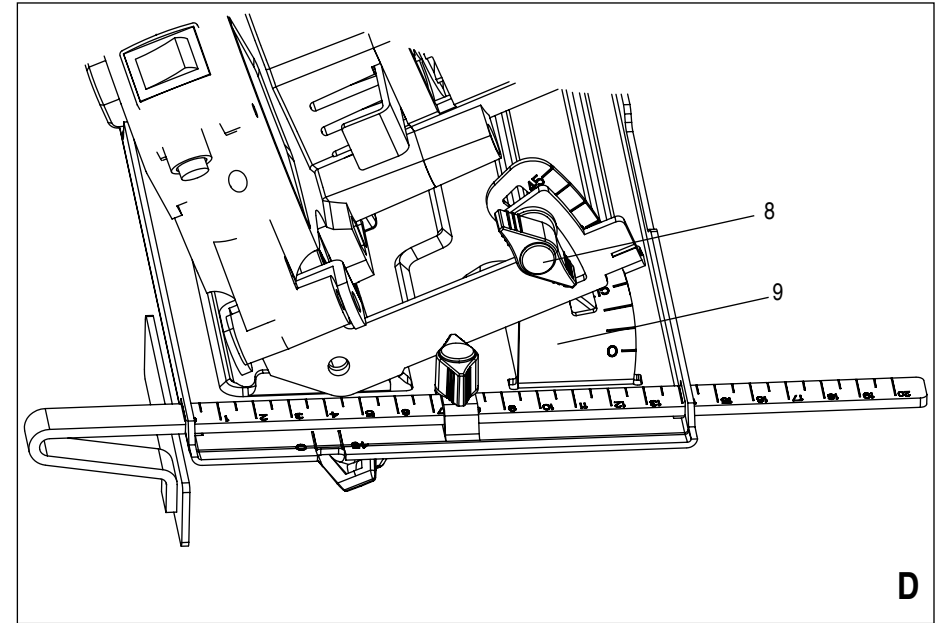
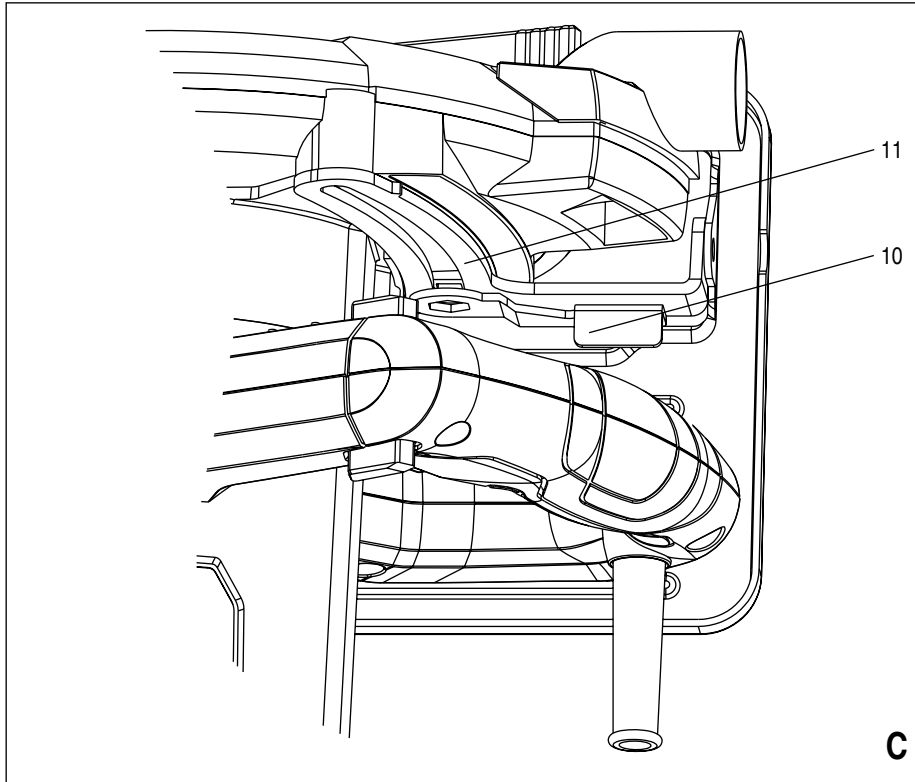
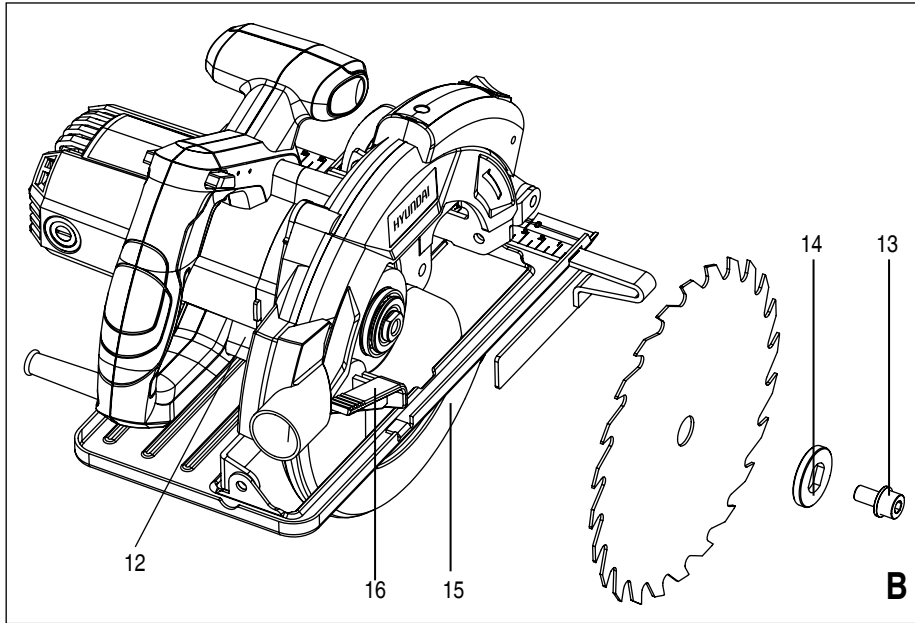
## **CIRKELZAAG MET LASER** **56212**

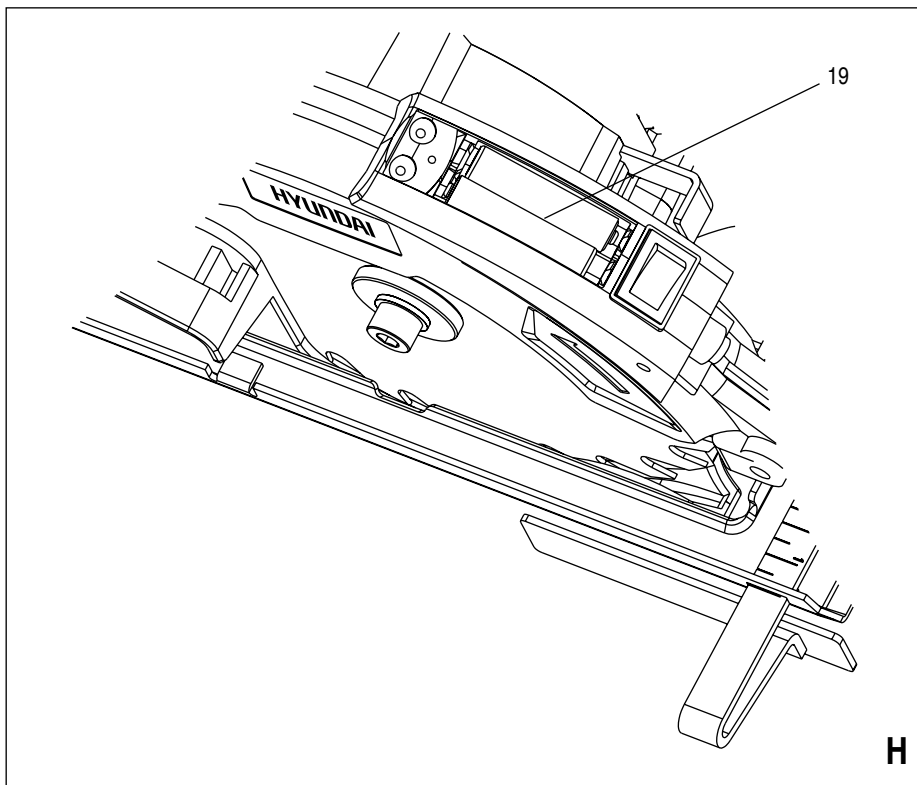
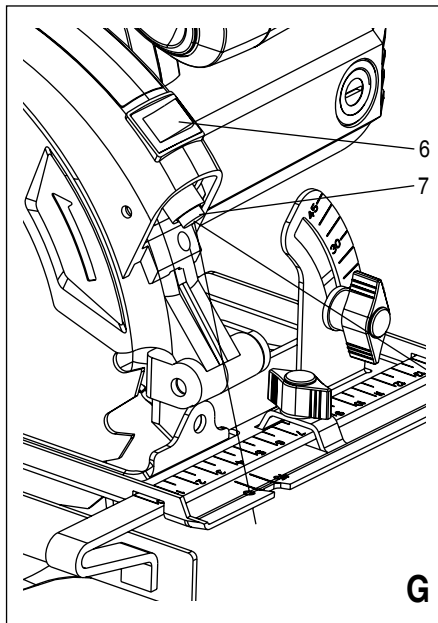
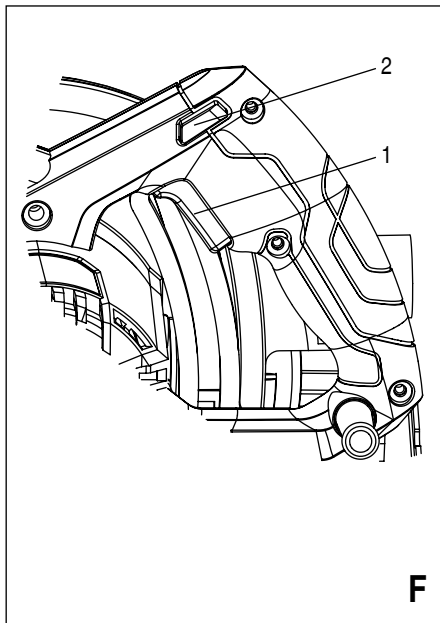
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- ⓔ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓟ Instrukja obsługi



|   |    |
|---|----|
| <b>HYUNDAI</b>  | 2  |
| Nederlands  | 7  |
| English   | 11 |
| Français  | 15 |
| Deutsch   | 19 |
| Polski  | 23 |
| • Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity<br>• Certificat de conformité • Konformitätserklärung • Deklaracja zgodności | 27 |







## CIRKELZAAG 56212

### WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



Waarschuwing voor laserstraal



Eigenschappen van laserstraal

### AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR CIRKELZAGEN

- Zorg ervoor dat alle beweegbare beschermdelen niet klemmen.
- Zorg er voor gebruik voor dat het zaagblad correct is afgeschermd. Neem in het bijzonder de volgende voorschriften in acht:
  - Zet de zaagbladbescherming nooit vast. Herstel een vastzittende zaagbladbescherming voordat u de machine opnieuw gebruikt.
  - Vervang een defecte spanveer voordat u de machine opnieuw gebruikt.
- Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal.
- Gebruik geen zaagbladen die verbogen, vervormd of op andere wijze beschadigd zijn.
- Gebruik geen zaagbladen die niet voldoen aan de specificaties in deze handleiding.
- Verwijder voor het zagen alle spijkers en andere metalen delen uit het werkstuk.

- Begin nooit met zagen voordat de zaag op volle snelheid is.
- Klem het werkstuk stevig vast. Probeer nooit uiterst kleine werkstukken te zagen.
- Zet de machine alleen weg nadat u de machine heeft uitgeschakeld en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Probeer het zaagblad nooit door middel van tegendruk aan de zijkant af te remmen.
- Verwijder voordat u onderhoud aan de machine verricht altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

### AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR LASERS

- Waarschuwing! De laserstraal kan potentieel ernstige schade aan de ogen veroorzaken. Kijk of staar nooit direct in de laserstraal.
- Richt de laserstraal tijdens gebruik nooit op mensen, hetzij direct, hetzij indirect via reflecterende oppervlakken.
- Deze laser voldoet aan klasse 2 volgens EN 60825-1/A11, 1996. Het apparaat heeft geen onderhoudsdelen. Open de behuizing in geen geval. Indien het apparaat is beschadigd, laat u de beschadiging repareren door een erkend reparateur.

### AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BATTERIJEN

- Vervang bij het verwisselen van batterijen altijd de complete set. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Vermijd kortsluiting van verwijderde batterijen.
- Bewaar batterijen niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50 °C kan stijgen, bijv. in een in de zon geparkeerde auto.
- Verbrand batterijen niet.
- Probeer nooit om batterijen te openen.
- Mocht er lekkage aan batterijen optreden, verwijder de vloeistof zorgvuldig met een doek. Vermijd huid- of oogcontact. Niet inslikken. Mocht de batterijvloeistof op de huid of in de ogen komen, spoel dan gedurende minimaal 10 minuten met stromend water en raadpleeg direct een arts.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

**BESCHRIJVING (FIG. A)**

Uw cirkelzaag is ontworpen voor het zagen van houten werkstukken. De machine is alleen geschikt voor rechtshandigen. De machine is niet geschikt voor stationair gebruik.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Ventilatieopening
4. Stofafvoer
5. Zaagschoen
6. Aan/uit-schakelaar laser
7. Laser
8. Instelschroef verstekhoek
9. Schaal voor verstekhoek
10. Instelschroef zaagdiepte
11. Schaal voor zaagdiepte
12. Asvergrendelingsknop
13. Borgschroef
14. Flens
15. Zaagbladbescherming
16. Hendel zaagbladbescherming
17. Parallelgeleider
18. Instelschroef parallelgeleider
19. Batterijvak

De verpakking bevat de volgende onderdelen:

Cirkelzaag  
Zaagblad  
Parallelgeleider  
Spansleutel  
Gebruiksaanwijzing  
Veiligheidsvoorschriften  
Garantie en service

**Verwisselen van het zaagblad (fig. B)**

Gebruik alleen zaagbladen die scherp en onbeschadigd zijn. Gebarsten of verbogen zaagbladen dient u meteen te vervangen.



Verwijder voor het verwisselen van een zaagblad altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal. Zorg ervoor dat de asdiameter en het asgat met elkaar in overeenstemming zijn.



Scherpe zaagbladen geven het beste resultaat. Vervang versleten zaagbladen op tijd door nieuwe zaagbladen. Wees erop bedacht dat continu gebruik van versleten zaagbladen de nauwkeurigheid van de machine verkleint en de motor kan overbelasten.

- Druk de asvergrendelingsknop (12) in de richting van de motor en draai de borgschroef (13) tegen de wijzers van de klok in los.
- Verwijder de flens (14).
- Breng de zaagbladbescherming (15) omhoog met de hendel (16) en verwijder het zaagblad.
- Reinig de flens en plaats het zaagblad op de as.



Zorg ervoor dat de tanden en de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijzen als de pijl op de zaagbladbescherming (15).

- Plaats de flens (14) terug en draai de borgschroef (13) vast.
- Zorg ervoor dat het zaagblad vrij loopt door het blad met de hand te draaien.

**Instellen van de zaagdiepte (fig. C)**

De zaagdiepte is traploos instelbaar. Een nette zaagsnede ontstaat als het zaagblad ca. 3 mm uit het materiaal steekt.

- Draai de instelschroef (10) los.
- Stel de juiste zaagdiepte in aan de hand van de schaal (11).
- Draai de instelschroef vast.

**Instellen van de verstekhoek (fig. D)**

De verstekhoek is traploos instelbaar tussen 0° en 45°.

- Draai de instelschroef (8) los.
- Stel de gewenste verstekhoek in aan de hand van de schaal (9).
- Draai de instelschroef vast.

**Monteren van de parallelgeleider (fig. E)**

Met de parallelgeleider kunt u tot 10 cm parallel aan een rand zagen.

- Draai de instelschroef (18) los.
- Plaats de parallelgeleider (17) in de zaagschoen (5).
- Stel de parallelgeleider in op de gewenste afstand.
- Draai de instelschroef vast.

**Aanwijzingen voor gebruik**

- Klem het werkstuk vast. Zorg ervoor dat de later zichtbare kant naar beneden wijst. Aan deze zijde is de snede het nauwkeurigst.
- Schakel de machine in voordat ze het werkstuk raakt. Oefen geen druk uit op het zaagblad. Geef de machine de tijd om door het werkstuk heen te zagen.

- Houd de machine met beide handen aan de twee handgrepen vast. Op die manier heeft u de meeste controle over de machine.

**In- en uitschakelen (fig. F)**

- Om de machine in te schakelen, drukt u eerst de ontgrendelingsknop (2) in, houdt deze ingedrukt en drukt dan de aan/uit-schakelaar (1) in.
- Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

**Gebruiken van de laser (fig. G)**

De laser wordt gebruikt voor projectie van de snede op het werkstuk.

- Schakel de laser (7) in door middel van de aan/uit-schakelaar (6).
- Plaats de machine op het werkstuk met de zaagmarkering boven het begin van de snijdraad.
- Controleer of de laserlijn op een lijn is met de zaaglijn zoals gemarkeerd op het werkstuk.
- Schakel de machine in.
- Volg de "Aanwijzingen voor gebruik" om een zaagsnede te maken.
- Schakel na gebruik de laser uit.

**Stofafzuiging (fig. A1)**

De stofafvoeropening zorgt met behulp van een externe stofzuiger voor stofafzuiging van het werkoppervlak.

- Bevestig indien nodig een adapter op de aansluiting (4).
- Sluit een stofzuiger op de machine aan.

**Smering**

- Smeer de schroefdraad van de borgschroef (13) van tijd tot tijd met een druppel olie.

**REINIGING EN ONDERHOUD**

De machine vergt geen speciaal onderhoud.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.
- Maak de laserlens indien nodig schoon met een in alcohol gedrenkte wattenstaaf. Gebruik geen andere reinigingsmiddelen.

**Verwisselen van de batterijen (fig. H)**

Geschikte batterijen zijn van formaat AAA.

- Verwijder het deksel van het batterijvak (19).
- Verwijder de oude batterijen.
- Plaats de nieuwe batterijen zoals aangegeven.
- Breng het deksel weer aan.



Vervang altijd de complete set batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

**TECHNISCHE GEGEVENS****56212**

|                         |                   |         |
|-------------------------|-------------------|---------|
| Netspanning             | V                 | 230-240 |
| Netfrequentie           | Hz                | 50      |
| Vermogen                | W                 | 1.200   |
| Toerental               | min <sup>-1</sup> | 5.800   |
| Min. toerental zaagblad | min <sup>-1</sup> | 5.800   |
| Diameter zaagblad       | mm                | 185     |
| Max. dikte zaagblad     | mm                | 1,6     |
| Min. tanddikte          | mm                | 2,4     |
| Asgat                   | mm                | 20      |
| Max. zaagdiepte         |                   |         |
| 90°                     | mm                | 65      |
| 45°                     | mm                | 46      |
| Verstekhoek             | °                 | 0-45    |
| Gewicht                 | kg                | 3,5     |

**Laserunit**

|                    |    |     |
|--------------------|----|-----|
| Spanning           | V  | 3   |
| Golflengte         | nm | 650 |
| Laserklasse        |    | 2   |
| Beschermingsklasse |    | III |

**GELUID EN VIBRATIE**

Gemeten waarden vastgesteld volgens EN EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010: De A-gewogen geluidsdruk van de machine is typisch 94,72 dB(A). Onzekerheid K = 3,0 dB(A). Het geluidsniveau kan tijdens de werkzaamheden 105,72 dB(A) overschrijden.



Draag gehoorbescherming!

Totaalwaarden vibratie (triaxale vectorsom) vastgesteld volgens EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010: Waarde trillingsemismissie  $a_{hv} = 4,746 \text{ m/s}^2$ . Onzekerheid K = 1,5  $\text{m/s}^2$ .

**GARANTIE**

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

## Verwerking



Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## Batterijen



Ongewenste batterijen moeten op een milieuvriendelijke wijze en in overeenstemming met de lokale voorschriften worden verwerkt.

- Verwijder de batterijen uit de machine.
- Breng de batterijen als chemisch afval naar het verwerkingsstation in uw gemeente.

Defecte of lege batterijen moeten worden verwerkt volgens de richtlijn 91/157/EEG.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

## CIRCULAR SAW 56212

## WARNING



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

## SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.

You will find the following symbols on the machine:



Laser beam warning



Laser beam characteristics

### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CIRCULAR SAWS

- Make sure that all devices screening the saw blade are in perfect working order.
- Make sure that the saw blade is screened correctly. Especially observe the following instructions:
  - Never block the saw blade guard. Repair a jammed saw blade guard before using the machine again.
  - Replace a broken tension spring before using the machine again.
- Do not use saw blades made of HSS steel.
- Do not use bent, deformed or otherwise damaged saw blades.
- Do not use saw blades which do not meet the specifications stated in this manual.
- Before sawing, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
- Never start sawing before the saw reaches its full speed.
- Securely clamp the workpiece. Never attempt to saw extremely small workpieces.
- Only put the machine aside after switching off

and when the saw blade has come to a complete standstill.

- Never try to slow the saw blade down by exerting pressure on the side.
- Before performing maintenance to the machine, always unplug the machine.

### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LASERS

- Warning! The laser beam potentially causes severe eye damage. Never look or stare directly into the laser beam.
- During use, do not point the laser beam at people, directly or indirectly through reflecting surfaces.
- This laser complies with class 2 according to EN 60825-1/A11, 1996. The unit includes no servicing components. Do not open the housing for any reason. If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent.

### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES

- When replacing batteries, always replace the complete set. Do not mix old batteries with new ones.
- Prevent removed batteries from short circuiting.
- Do not store batteries where the temperature may rise above 50 °C, e.g. in a car which has been parked in the sun.
- Do not burn batteries.
- Never attempt to open batteries.
- In case of battery leakage, carefully remove the liquid using a cloth. Avoid skin or eye contact. Do not swallow. In case of skin or eye contact, rinse abundantly for 10 minutes with clean water and consult a physician.

## ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

## DESCRIPTION (FIG. A)

Your circular saw has been designed for sawing wooden workpieces. The machine is only suitable for right-hand use. The machine is not suitable for stationary use.

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Ventilation opening
4. Dust extraction outlet

5. Shoe
6. Laser on/off switch
7. Laser
8. Adjusting screw mitre angle
9. Scale for mitre angle
10. Adjusting screw depth of cut
11. Scale for depth of cut
12. Spindle lock button
13. Locking screw
14. Flange
15. Saw blade guard
16. Lever of saw blade guard
17. Parallel guide
18. Adjusting screw parallel guide
19. Battery compartment

The package contains the following parts:

Circular saw  
Saw blade  
Parallel guide  
Spanner  
Instruction manual  
Safety warnings  
Guarantee and service

#### Replacing the saw blade (fig. B)

Only use sharp and undamaged saw blades. Cracked or bent saw blades must be replaced immediately.



Before replacing the saw blade always unplug the tool. Do not use saw blades made of HSS steel. Make sure that the spindle diameter corresponds to the bore diameter.



Sharp saw blades produce the best result. Replace worn saw blades on time by new ones. Remember that continuous use of worn saw blades reduces the accuracy of the machine and may lead to overloading the motor.

- Push the spindle lock button (12) in the direction of the motor and unscrew the locking screw (13) counterclockwise.
- Remove the flange (14).
- Raise the saw blade guard (15) with the lever (16) and remove the saw blade.
- Clean the flange and place the saw blade on the shaft.



Make sure the teeth and the arrow on the saw blade point in the same direction as the arrow on the saw blade guard (15).

- Reinstall the flange (14) and tighten the locking screw (13).
- Make sure that the saw blade runs freely by turning the blade by hand.

#### Adjusting the depth of cut (fig. C)

The depth of cut is infinitely adjustable. A clean cut is achieved with the saw blade protruding from the material by approx. 3 mm.

- Loosen the adjusting screw (10).
- Set the required depth of cut according to the scale (11).
- Tighten the adjusting screw.

#### Adjusting the mitre angle (fig. D)

The mitre angle is infinitely variable between 0° and 45°.

- Loosen the adjusting screws (8).
- Set the required mitre angle using the scale (9).
- Tighten the adjusting screws.

#### Mounting the parallel guide (fig. E)

The parallel guide allows sawing parallel to an edge at a maximum distance of 10 cm.

- Loosen the adjusting screw (18).
- Insert the parallel guide (19) into the saw base (5) as shown in the illustration.
- Set the parallel guide to the required distance.
- Tighten the adjusting screw.

#### Instructions for use

- Clamp the workpiece. Make sure that the side which will be visible later is facing down, because the cut is most accurate at that side.
- Switch on the machine before it touches the workpiece. Do not exert pressure on the saw blade. Allow the machine enough time to cut the workpiece.
- Hold the machine with both hands using both grips. This ensures optimum control over the machine.

#### Switching on and off (fig. F)

- To switch the tool on, keep the lock-off button (2) depressed and press the on/off switch (1).
- To switch the tool off, release the on/off switch (1).

#### Using the laser (fig. G)

The laser beam is used for projection of the cut on the workpiece.

- Switch the laser (7) on by means of the on/off switch (6).
- Place the machine on the workpiece with the saw marking above the start of the cutting line.
- Check that the laser line aligns with the cutting line as marked on the workpiece.
- Switch on the machine.
- Follow the "Instructions for use" to perform a cut.
- After use, switch off the laser.

#### Dust extraction (fig. A1)

The dust extraction outlet together with an external vacuum cleaner takes care of the dust extraction of the working surface.

- If necessary, connect an adapter to the connection (4).
- Connect a vacuum cleaner to the machine.

#### Lubrication

- From time to time, apply a drop of oil to the thread of the locking screw (15).

#### CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.
- If necessary clean the laser lens using a cotton bud soaked in alcohol. Do not use any other cleansing agents.

#### Replacing the batteries (fig. H)

Suitable batteries are of size AAA.

- Remove the cover from the battery compartment (19).
- Remove the old batteries.
- Place the new batteries as indicated.
- Replace the cover.



Always replace the complete set of batteries. Do not mix old batteries with new ones.

#### TECHNICAL DATA

|                             |                   | 56212   |
|-----------------------------|-------------------|---------|
| Mains voltage               | V                 | 230-240 |
| Mains frequency             | Hz                | 50      |
| Power input                 | W                 | 1,200   |
| Speed                       | min <sup>-1</sup> | 5,800   |
| Min. speed rating saw blade | min <sup>-1</sup> | 5,800   |
| Saw blade diameter          | mm                | 185     |
| Max. saw blade thickness    | mm                | 1,6     |
| Min. tooth thickness        | mm                | 2,4     |
| Blade bore                  | mm                | 20      |
| Max. depth of cut           |                   |         |
| 90°                         | mm                | 65      |
| 45°                         | mm                | 46      |
| Mitre angle                 | °                 | 0-45    |
| Weight                      | kg                | 3.5     |

#### Laser unit

|                  |    |     |
|------------------|----|-----|
| Voltage          | V  | 3   |
| Wavelength       | nm | 650 |
| Laser class      |    | 2   |
| Protection class |    | III |

#### NOISE AND VIBRATION

Measured values determined according to EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010: Typically the A-weighted sound pressure level of the machine is 94,72 dB(A). Uncertainty K = 3,0 dB(A).

The noise level when working can exceed 105,72 dB(A).



Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010: Vibration emission value  $a_h = 4,746 \text{ m/s}^2$ . Uncertainty K = 1,5  $\text{m/s}^2$ .

#### GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

## ENVIRONMENT

## Disposal



Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

## Batteries



Unwanted batteries should be disposed of or recycled in an environmentally friendly way and in conformance with the local regulations. Remove the batteries from the machine. Hand in the batteries as chemical waste with the recycling station in your municipality.

Defective or dead battery packs/batteries must be recycled according to the guideline 91/157/EEC.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

SCIE CIRCULAIRE  
56212

## AVERTISSEMENT



**Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. **Conservez tous les avertissements et instructions.**

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

La machine est munie des pictogrammes suivants :



Attention au rayon laser



Caractéristiques du rayon laser

CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
COMPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES  
CIRCULAIRES

- Assurez-vous que tous les éléments de protection mobiles ne sont pas coincés.
- Veillez à ce que la lame soit correctement recouverte. Observez tout particulièrement les consignes suivantes :
  - Ne bloquez jamais le carter de protection de la lame. Si le carter de protection de la lame est bloqué, réparez-le avant d'utiliser à nouveau la machine.
  - Si un ressort de tension est défectueux, remplacez-le avant d'utiliser à nouveau la machine.
- N'employez pas de lames en acier HSS.
- N'employez pas de lames recourbées, déformées ou autrement endommagées.
- N'employez pas de lames qui ne répondent pas aux spécifications indiquées dans ce mode d'emploi.
- Avant de commencer à scier, retirez tous les clous et autres objets métalliques.

- Ne commencez jamais à scier avant que la machine ne tourne en plein régime.
- Serrez solidement la pièce à ouvrir. Ne tentez jamais de scier des pièces à ouvrir extrêmement petites.
- Ne reposez jamais la machine avant de l'avoir mise hors tension et attendu que la lame s'immobilise complètement.
- N'essayez jamais de ralentir la lame en exerçant une contre-pression sur la face latérale.
- Avant de procéder à l'entretien de la machine, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
COMPLÉMENTAIRES POUR LASERS

- Mise en garde : Le rayon laser est susceptible de provoquer des blessures oculaires. Ne regardez jamais directement dans le rayon laser.
- Pendant l'utilisation, ne pointez pas le rayon laser en direction des personnes, directement ou indirectement au travers de matières réfléchissantes.
- Ce laser est conforme à la classe 2 de la norme EN 60825-1/A11, 1996. Cet appareil ne contient pas de pièces nécessitant une maintenance. N'ouvrez le boîtier sous aucun prétexte. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer par un technicien autorisé.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
COMPLÉMENTAIRES POUR LES PILES

- Lors du remplacement des piles, remplacez toujours toutes les piles en même temps. Ne mélangez pas des piles neuves et des piles anciennes.
- Évitez le court-circuit des piles.
- Ne les conservez pas dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C, par exemple dans une voiture garée au soleil.
- Ne pas brûler les piles.
- Ne tentez jamais d'ouvrir les piles.
- En cas de fuite sur les piles, essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact avec la peau ou les yeux. N'avalez pas le liquide. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez sous l'eau courante pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.



## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

### DESCRIPTION (FIG. A)

Votre scie circulaire a été conçue pour scier des pièces de bois. Elle ne peut être utilisée que par des droitiers. La machine ne peut pas avoir une utilisation stationnaire.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de déblocage
3. Ouverture d'aération
4. Orifice d'évacuation de la poussière
5. Semelle
6. Interrupteur marche/arrêt du laser
7. Laser
8. Vis de réglage angle d'onglet
9. Échelle graduée pour angle d'onglet
10. Vis de réglage pour la profondeur de coupe
11. Échelle graduée pour la profondeur de coupe
12. Bouton de blocage de l'axe
13. Vis de fixation
14. Bride
15. Protège-lame de scie
16. Levier de la carter de la lame de scie
17. Guide parallèle
18. Vis de réglage pour le guide parallèle
19. Compartiment des piles

L'emballage contient les pièces suivantes :

Scie circulaire  
Lame  
Guide parallèle  
Clé

Mode d'emploi  
Avertissements de sécurité  
Garantie et service

### Remplacement de la lame de scie (fig. B)

Utilisez uniquement des lames de scie affûtées et en parfait état. Les lames de scie fissurées ou tordues doivent être immédiatement remplacées.



Avant de remplacer la lame de scie, débranchez toujours l'outil. N'employez pas de lames en acier HSS. Assurez-vous que le diamètre de l'arbre correspond à celui de l'alésage.



Des lames bien coupantes assurent le meilleur résultat. Il faut donc remplacer à temps les lames usées par des neuves. N'oubliez pas que l'usage en continu de lames endommagées réduit la précision de la machine et peut entraîner une surcharge du moteur.

- Poussez le bouton de blocage de l'axe (12) dans le sens du moteur et dévissez la vis de fixation (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la bride (14).
- Relevez le protège-lame (15) avec le levier (16) et retirez la lame de scie.
- Nettoyez la bride et placez la lame de scie sur l'axe.



Assurez-vous que les dents et la flèche sur la lame de scie pointent dans la même direction que la flèche sur le protège-lame (15).

- Réinstallez la bride (14) et serrez la vis de fixation (13).
- Assurez-vous que la lame de scie tourne librement en tournant la lame à la main.

### Réglage de la profondeur de coupe (fig. C)

La profondeur de coupe est réglable à l'infini. Pour effectuer une coupe nette, la lame de scie doit dépasser de d'environ 3 mm du matériel.

- Dévissez la vis de réglage (10).
- Fixez la profondeur de coupe souhaitée en fonction de l'échelle (11).
- Serrez la vis de réglage.

### Réglage de l'angle d'onglet (fig. D)

L'angle d'onglet se règle en continu entre 0° et 45°.

- Dévissez les vis de réglage (8).
- Réglez l'angle d'onglet désiré à l'aide de l'échelle graduée (9).
- Serrez les vis de réglage.

### Montage du guide parallèle (fig. E)

Le guide parallèle permet de scier parallèlement à un côté à une distance maximale de 10 cm.

- Dévissez la vis de réglage (18).
- Insérez le guide parallèle (19) dans la base de la scie (5) comme indiqué dans l'illustration.
- Réglez le guide parallèle à la distance désirée.
- Serrez la vis de réglage.

## Instructions d'emploi

- Attachez la pièce à ouvrir. Assurez-vous que le côté qui sera visible plus tard est bien tourné vers le bas, car la coupe est plus précise de ce côté.
- Allumez la machine avant qu'elle n'entre en contact avec la pièce à travailler. N'exercez pas de pression sur la lame de scie. Laissez à la machine suffisamment de temps pour couper la pièce.
- Saisissez la machine avec les deux mains tenant les deux poignées. Ce qui vous permettra de très bien maîtriser la machine.

### Mise en marche et arrêt (fig. F)

- Pour mettre la machine en marche, appuyez d'abord sur le bouton de déblocage (2), maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (1).

### Utilisation du laser (fig. G)

Ce rayon laser est utilisé pour projeter la découpe sur la pièce à travailler.

- Allumez le laser (7) en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (6).
- Placez la machine sur la pièce à travailler, en positionnant le repère de scie au-dessus du départ de la ligne de coupe.
- Vérifiez que la ligne laser est bien alignée avec la ligne de coupe comme indiqué sur la pièce.
- Allumez la machine.
- Suivez les "Instructions d'emploi" pour réaliser une découpe.
- Après utilisation, éteignez le laser.

### Évacuation de la poussière (fig. A1)

L'orifice d'aspirateur de poussière assure - à l'aide d'un aspirateur de poussière externe - l'aspiration de poussière de la surface à traiter.

- Au besoin, placez un adaptateur sur le raccord (4).
- Branchez un aspirateur sur la machine.

### Lubrification

- Appliquez de temps en temps une goutte d'huile sur le filet de la vis de fixation (13).

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.
- Nettoyez au besoin les lentilles du laser à

l'aide d'un coton imbibé d'alcool. N'utilisez pas d'agents détergents.

### Changement des piles (fig. H)

Les piles qui conviennent sont de la taille AAA.

- Retirez le couvercle du compartiment des piles (19).
- Retirez les piles usagées.
- Insérez les piles neuves comme indiqué.
- Remplacez le couvercle.



Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles usagées avec les neuves.

| SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES |                   | 56212   |
|---------------------------|-------------------|---------|
| Tension du réseau         | V                 | 230-240 |
| Fréquence du réseau       | Hz                | 50      |
| Puissance                 | W                 | 1.200   |
| Vitesse                   | min <sup>-1</sup> | 5.800   |
| Vitesse min. de la lame   | min <sup>-1</sup> | 5.800   |
| Diamètre de la lame       | mm                | 185     |
| Épaisseur max. de la lame | mm                | 1,6     |
| Épaisseur min. des dents  | mm                | 2,4     |
| Trou d'axe                | mm                | 20      |
| Profondeur de coupe max.  |                   |         |
| 90°                       | mm                | 65      |
| 45°                       | mm                | 46      |
| Angle d'onglet            | °                 | 0-45    |
| Poids                     | kg                | 3,5     |

### Unité laser

|                      |    |     |
|----------------------|----|-----|
| Tension              | V  | 3   |
| Longueur d'onde      | nm | 650 |
| Classe de laser      |    | 2   |
| Classe de protection |    | III |

### BRUIT ET VIBRATION

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010 : Normalement, le niveau de pression acoustique A pondéré de la machine est de 94,72 dB (A). Incertitude K = 3,0 dB (A). Le niveau acoustique pendant le travail peut dépasser 105,72 dB (A).



Portez une protection auditive !

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triax) déterminées selon EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010 : Valeur d'émission de vibration  $a_{\text{h}}$  = 4,746 m/s<sup>2</sup>. Incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**GARANTIE**

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

**ENVIRONNEMENT****Mise au rebut**

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

**Piles**

Vous devez vous débarrasser ou recycler les piles usagés de manière écologique et dans le respect de la réglementation locale.

- Retirez les de la machine.
- Livrez les piles comme un déchet chimique au centre de recyclage de votre commune.

Les piles défectueux ou hors d'usage doivent être recyclés conformément à la directive 91/157/CEE.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

**HANDKREISSÄGE  
56212****ACHTUNG**

**Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen.** Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**

**SICHERHEITSHINWEISE**

Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts immer die Sicherheitshinweise.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.

Auf der Maschine finden Sie folgende Symbole:



Laserstrahl-Warnung



Charakteristika des Laserstrahls

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR  
HANDKREISSÄGEN**

- Vergewissern Sie sich, daß sich alle Schutzteile in einem einwandfreien Betriebszustand befinden.
- Sorgen Sie dafür, daß das Sägeblatt ordnungsgemäß abgedeckt wird. Beachten Sie insbesondere folgende Hinweise:
  - Blockieren Sie nie den Sägeblattschutz. Reparieren Sie einen blockierten Sägeblattschutz, bevor Sie die Maschine wieder verwenden.
  - Tauschen Sie eine beschädigte Spannfeder aus, bevor Sie die Maschine wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl.
- Verwenden Sie keine verbogenen, verformten oder beschädigten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Anleitung enthaltenen Kenndaten nicht entsprechen.

- Entfernen Sie vor dem Sägen alle Nägel und andere Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Fangen Sie nie mit dem Sägen an, bevor die Maschine die volle Drehzahl erreicht hat.
- Spannen Sie das Werkstück fest ein. Versuchen Sie nie, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Legen Sie die Maschine erst ab, wenn Sie sie ausgeschaltet haben und das Sägeblatt sich nicht mehr dreht.
- Versuchen Sie nie, das Sägeblatt durch seitlichen Druck zu bremsen.
- Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten immer den Netzstecker.

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR  
LASER**

- Achtung! Der Laserstrahl kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen. Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Laserstrahl beim Einsatz niemals auf Personen - weder direkt, noch indirekt durch reflektierende Oberflächen.
- Der Laser entspricht Klasse 2 gemäß EN 60825-1/A11, 1996. Das Gerät enthält keine zu wartenden Komponenten. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Ist das Gerät beschädigt, lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren.

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR  
BATTERIEN**

- Bei der Erneuerung von Batterien immer den kompletten Satz erneuern. Verwenden Sie keine alten Batterien zusammen mit neuen.
- Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Batterien.
- Bewahren Sie die Batterien nicht an Orten auf, an denen die Temperatur einen Wert von 50 °C überschreiten kann, z.B. in einem in der Sonne geparkten Auto.
- Verbrennen Sie Batterien nicht.
- Versuchen Sie nie, Batterien zu öffnen.
- Falls die Batterie ausgelaufen ist, entfernen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Lappen. Vermeiden Sie einen Haut- oder Augenkontakt. Nicht verschlucken. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser aus und wenden sich an einen Arzt.

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

**GERÄTEBESCHREIBUNG (ABB. A)**

Ihre Handkreissäge wurde zum Sägen von Werkstücken aus Holz entworfen. Die Maschine eignet sich nur für Rechtshänder. Die Maschine eignet sich nicht für den stationären Einsatz.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltsperr
3. Lüftungsöffnung
4. Staubabsaugauslaß
5. Sägeschuh
6. Ein-/Aus-Schalter für Laser
7. Laser
8. Einstellschraube für Gehrungswinkel
9. Gehrungsskala
10. Einstellschraube für Schnitttiefe
11. Skala für Schnitttiefe
12. Achsarreterierung
13. Sicherungsschraube
14. Flansch
15. Sägeblattschutz
16. Hebel Sägeblattschutz
17. Parallelführung
18. Einstellschraube Parallelführung
19. Batteriefach

Die Verpackung enthält folgende Teile:  
Handkreissäge  
Sägeblatt  
Parallelführung  
Schlüssel  
Gebrachsanleitung  
Sicherheitshinweise  
Garantie und Service

**Auswechseln des Sägeblatts (Abb. B)**

Verwenden Sie nur scharfe, unbeschädigte Sägeblätter. Gerissene oder verbogene Sägeblätter sind unverzüglich auszutauschen.



Ziehen Sie vor dem Sägeblattwechsel immer den Netzstecker. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl. Stellen Sie sicher, daß der Spindeldurchmesser und die Bohrung miteinander übereinstimmen.



Scharfe Sägeblätter bringen die besten Ergebnisse. Tauschen Sie abgenutzte Sägeblätter rechtzeitig gegen neue aus. Denken Sie daran, daß eine weitere Verwendung verschlissener Sägeblätter die Genauigkeit der Maschine verringert und zu einer Überlastung des Motors führen kann.

- Schieben Sie den Spindelarreterierung (12) in Richtung Motor und lösen Sie die Sicherungsschraube (13) gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie den Flansch (14).
- Heben Sie den Sägeblattschutz (15) mit dem Hebel (16) an und entfernen Sie das Sägeblatt.
- Reinigen Sie den Flansch und legen Sie das Sägeblatt auf die Achse.



Vergewissern Sie sich, dass die Zähne und der Pfeil auf dem Sägeblatt in die gleiche Richtung zeigen wie der Pfeil auf dem Sägeblattschutz (15).

- Den Flansch (14) wieder anbringen und die Sicherungsschraube (13) anziehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt frei läuft, indem Sie das Sägeblatt von Hand drehen.

**Einstellen der Schnitttiefe (Abb. C)**

Die Schnitttiefe läßt sich stufenlos einstellen. Ein sauberer Schnitt ergibt sich, wenn das Sägeblatt ca. 3 mm aus dem Material herausragt.

- Lösen Sie die Einstellschraube (10).
- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe anhand der Skala (11) ein.
- Ziehen Sie die Einstellschraube an.

**Einstellen des Gehrungswinkels (Abb. D)**

Der Gehrungswinkel läßt sich stufenlos zwischen 0° und 45° einstellen.

- Lösen Sie die Einstellschrauben (8).
- Stellen Sie anhand der Skala (9) den gewünschten Gehrungswinkel ein.
- Ziehen Sie die Einstellschrauben fest.

**Montieren der Parallelführung (Abb. D)**

Mit Hilfe der Parallelführung können Sie auf bis zu 10 cm Abstand parallel zu einer Kante sägen.

- Lösen Sie die Einstellschraube (18).
- Bringen Sie den Parallelanschlag (19) wie abgebildet im Sägeschuh (5) an.

- Stellen Sie die Parallelführung auf den gewünschten Abstand ein.
- Ziehen Sie die Einstellschraube an.

**Hinweise für den Gebrauch**

- Spannen Sie das Werkstück ein. Sorgen Sie dafür, daß die später sichtbare Seite nach unten zeigt, weil sich auf dieser Seite der sauberste Schnitt ergibt.
- Schalten Sie die Maschine ein, bevor sie das Werkstück berührt. Üben Sie keinen Druck auf das Sägeblatt aus. Räumen Sie der Maschine genügend Zeit ein, um durch das Werkstück zu sägen.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen und an beiden Handgriffen fest. So führen Sie die Maschine am besten.

**Ein- und Ausschalten (Abb. F)**

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie bei zuerst die Einschaltsperr (2), halten sie gedrückt und betätigen dann den Ein-/Aus-Schalter (1).
- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los.

**Verwendung des Lasers (Abb. G)**

Der Laserstrahl wird zum Projizieren des Schnitts auf das Werkstück verwendet.

- Schalten Sie den Laser (7) mit dem Ein-/Ausschalter (6) ein.
- Setzen Sie das Gerät mit der Sägemarkierung über dem Anfangspunkt der Schnittlinie auf das Werkstück.
- Vergewissern Sie sich, daß die Laserlinie gemäß der Markierung auf dem Werkstück mit der Schnittlinie ausgerichtet ist.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um einen Schnitt auszuführen.
- Schalten Sie den Laser nach dem Gebrauch aus.

**Staubabsaugung (Abb. A1)**

Der Staubabsaugauslaß erlaubt es, einen externen Staubsauger zur Absaugung von Staub von der Arbeitsfläche zu verwenden.

- Bringen Sie bei Bedarf einen Adapter am Anschluß (4) an.
- Schließen Sie einen Staubsauger an der Maschine an.

**Schmierung**

- Schmieren Sie das Gewinde der Sicherungsschraube (15) regelmäßig mit einem Tropfen Öl.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.
- Falls erforderlich, reinigen Sie die Linse des Lasers mit einem mit Alkohol getränkten Baumwolltupfer. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel.

**Austausch der Batterien (Abb. H)**

Geeignete Batterien haben die Größe AAA.

- Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach (19).
- Entfernen Sie die alten Batterien.
- Setzen Sie die neuen Batterien wie angegeben ein.
- Bringen Sie den Deckel wieder an.



Tauschen Sie die Batterien immer als komplette Sätze aus. Verwenden Sie keine alten Batterien zusammen mit neuen.

**TECHNISCHE DATEN**

|                           |                   | 56212   |
|---------------------------|-------------------|---------|
| Netzspannung              | V                 | 230-240 |
| Netzfrequenz              | Hz                | 50      |
| Leistungsaufnahme         | W                 | 1.200   |
| Drehzahl                  | min <sup>-1</sup> | 5.800   |
| Mindestdrehzahl Sägeblatt | min <sup>-1</sup> | 5.800   |
| Sägeblattdurchmesser      | mm                | 185     |
| Max. Sägeblattstärke      | mm                | 1,6     |
| Min. Zahnbreite           | mm                | 2,4     |
| Sägeblattbohrung          | mm                | 20      |
| Max. Sägetiefe            |                   |         |
| 90°                       | mm                | 65      |
| 45°                       | mm                | 46      |
| Gehrungswinkel            | °                 | 0-45    |
| Gewicht                   | kg                | 3,5     |

**Lasereinheit**

|              |    |     |
|--------------|----|-----|
| Spannung     | V  | 3   |
| Wellenlänge  | nm | 650 |
| Laserklasse  |    | 2   |
| Schutzklasse |    | III |

**GERÄUSCH UND VIBRATIONEN**

Gemessene Werte ermittelt nach EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010: Der typische A-gewichtete Schalldruckpegel des Geräts beträgt 94,72 dB(A). Unsicherheitsfaktor K = 3,0 dB(A).

Der Geräuschpegel während der Arbeit kann 105,72 dB(A) überschreiten.



Tragen Sie einen Gehörschutz!

Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) ermittelt nach EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010: Vibrationsemissionswert  $a_h = 4,746 \text{ m/s}^2$ . Unsicherheitsfaktor K = 1,5  $\text{m/s}^2$ .

**GARANTIE**

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

**UMWELT****Entsorgung**

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden.

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

**Batterien**

Ausgediente Batterien sind umweltgerecht und nach den geltenden regionalen Bestimmungen zu entsorgen oder zu recyceln.

- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Geben Sie die Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle für Chemieabfälle ab.

Defekte oder ausgediente Akkus/Batterien müssen gemäß der Richtlinie 91/157/EWG

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

**PIŁA TARCZOWA  
56212****OSTRZEŻENIE**

**Należy przeczytać wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.** Niestosowanie się do przepisów bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.  
**Należy zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i instrukcje w celu użycia w przyszłości.**

**OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA**

W czasie użytkowania maszyny, należy zawsze przestrzegać załączonych ostrzeżeń dot. bezpieczeństwa, jak również innych ostrzeżeń.

W niniejszej instrukcji użyto poniższych symboli:



Oznacza niebezpieczeństwo zranienia osób lub uszkodzenia urządzenia.

Na maszynie znajdują się następujące symbole:



Ostrzeżenie o promieniowaniu laserowym



Charakterystyka promienia laserowego

**DODATKOWE INSTRUKCJE  
BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ TARCZOWYCH**

- Sprawdź czy wszystkie urządzenia osłaniające tarczę są w pełni sprawne do pracy.
- Sprawdzić czy tarcza jest właściwie osłonięta. Przestrzegać zwłaszcza następujących zaleceń:
  - Nigdy nie blokować osłony tarczy piły. Naprawić zablokowaną osłonę przed ponownym użyciem.
  - Wymień uszkodzoną sprężynę dociskową, zanim użyjesz maszyny ponownie.
- Nie wolno używać tarcz ze stali szybkoobrotowej (HSS).
- Nie wolno używać tarcz wygiętych, zdeformowanych lub uszkodzonych w inny sposób.
- Nie wolno używać tarcz które nie są zgodne z

danymi podanymi w tej instrukcji obsługi.

- Przed przystąpieniem do cięcia, usuń z obrabianego przedmiotu wszystkie gwoździe i inne metalowe przedmioty.
- Nigdy nie zaczynaj cięcia zanim piła nie uzyska pełnej prędkości.
- Zamocować obrabiany przedmiot w bezpieczny sposób. Nigdy nie próbować ciąć bardzo małych przedmiotów.
- Maszynę można odłożyć tylko po wyłączeniu i całkowitym zatrzymaniu.
- Nigdy nie próbuj zatrzymać tarczy wywierając nacisk na jej bok.
- Przed przystąpieniem do konserwacji maszyny, zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka.

**DODATKOWE INSTRUKCJE  
BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE LASERÓW**

- Uwaga! Promień lasera może spowodować poważne uszkodzenia wzroku. Nigdy nie należy spoglądać ani patrzeć bezpośrednio w kierunku promienia lasera.
- W czasie eksploatacji nie należy kierować promienia lasera na osoby, bezpośrednio ani za pośrednictwem powierzchni odbijających światło.
- Niniejszy laser jest zgodny z klasą 2 według normy EN 60825-1/A11, 1996. Urządzenie nie zawiera żadnych podzespołów nadających się do naprawy bądź regulacji. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać jego obudowy. Jeżeli urządzenie ulegnie uszkodzeniu, należy je naprawiać u autoryzowanego agenta serwisu.

**DODATKOWE INSTRUKCJE  
BEZPIECZEŃSTWA DLA BATERII**

- W czasie wymiany baterii należy wymieniać ich cały komplet. Nie należy mieszać baterii starych z nowymi.
- Chronić wyjmowane baterie przed zwarciami.
- Nie należy przechowywać baterii w miejscach, gdzie temperatura przekracza może 50 °C, np. w samochodzie zaparkowanym na słońcu.
- Nie spalać baterii.
- Nigdy nie należy próbować otwierać baterii.
- W przypadku wycieku z baterii, należy ostrożnie wytrzeć płyn za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu płynu ze skórą i oczami. Nie połykać. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, należy obficie przepłukiwać czystą wodą przez 10 minut i udać się do lekarza.

**BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

Należy zawsze sprawdzać, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej maszyny.

**OPIS (RYC. A)**

Piła tarczowa została zaprojektowana do cięcia drewna. Maszyna nadaje się do obsługi tylko prawą ręką. Maszyna ta nie nadaje się do użytku stacjonarnego.

1. Przełącznik wł/wył (on/off)
2. Przycisk blokujący wyłącznik
3. Otwór wentylacyjny
4. Wyjście odpylania kurzu
5. Podstawa
6. Przełącznik lasera
7. Laser
8. Śruba regulacyjna kąta ukośnego
9. Podziałka dla kąta ukośnego
10. Śruba regulacyjna głębokości cięcia
11. Podziałka dla głębokości cięcia
12. Przycisk blokady wrzeciona
13. Śruba ustalająca
14. Kołnierz
15. Osłona ostrza
16. Uchwyt osłony ostrza
17. Prowadnica równoległa
18. Śruba nastawna prowadnicy równoległej
19. Komora baterii

Opakowanie zawiera następujące elementy:  
Piła tarczowa  
Tarcza piły  
Prowadnica równoległa  
Klucz  
Instrukcja obsługi  
Ostrzeżenia bezpieczeństwa  
Gwarancja i serwis

**Wymiana tarczy tnącej (ryc. B)**

Należy używać wyłącznie ostrich i nieuszkodzonych tarcz. Należy niezwłocznie wymienić pęknięte lub wygięte tarcze piły.



Zawsze przed wymianą tarczy wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie wolno używać tarcz ze stali szybko tnącej (HSS). Upewnij się, że średnica trzpienia odpowiada średnicy otworu.



Najlepsze rezultaty można uzyskać stosując wyłącznie ostre brzeszczoty. Tępe brzeszczoty należy wymienić na nowe. Należy pamiętać, że używanie tępych brzeszczotów powoduje zmniejszenie dokładności urządzenia i może spowodować przeciążenie silnika.

- Naciśnij przycisk blokady wrzeciona (12) w kierunku silnika i odkręć śrubę ustalającą (13) przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Zdemontuj kołnierz (14).
- Unieś osłonę ostrza (15) przy użyciu uchwytu (16) i zdemontuj ostrze.
- Wyczyść kołnierz i umieść ostrze na wrzecionie.



Zadbaj o to, aby zęby i strzałka na ostrzu wskazywały ten sam kierunek co strzałka na osłonie ostrza (15).

- Ponownie zamontuj kołnierz (14) i dokręć śrubę ustalającą (13).
- Zadbaj o to, aby ostrze obracało się swobodnie, poruszając nim ręcznie.

**Ustawianie głębokości cięcia (ryc. C)**

Głębokość cięcia jest regulowana w sposób ciągły. Tarcza nie uszkodzi powierzchni jeżeli będzie wystawać z materiału na około 3 mm.

- Poluzować śrubę regulacyjną (10).
- Ustawić żądaną głębokość cięcia zgodnie z podziałką (11).
- Dokręcić śrubę regulacyjną.

**Ustawianie kąta ukośnego (ryc. D)**

Kąt ukośny można płynnie regulować pomiędzy 0° i 45°.

- Poluzuj śruby regulacyjne (8).
- Ustawić żądaną kąt ukośny przy pomocy podziałki (9).
- Dokręć śruby regulacyjne.

**Zakładanie prowadnicy równoległej (ryc.E)**

Prowadnica ta pozwala na równoległe cięcie w odległości nie większej niż 10 cm od krawędzi.

- Poluzować śrubę regulacyjną (18).
- Włożyć prowadnicę (19) w podstawę (5) tak jak to pokazano na ilustracji.
- Ustawić prowadnicę w żądanej odległości.
- Dokręcić śrubę regulacyjną.

**Instrukcje użytkownika**

- Zamocować obrabiany przedmiot. Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest ustawiony w dół tą stroną która będzie później widoczna, gdyż cięcie z tej strony jest bardziej precyzyjne.
- Maszynę należy włączyć zanim dotknie powierzchni obrabianego przedmiotu. Nie wywierać nacisku na brzeszczot. Przecięcie przedmiotu wymaga odpowiedniego czasu.
- Trzymać maszynę obydwo rękami za obydwa uchwyty. Zapewni to optymalną kontrolę nad nią.

**Włączanie i wyłączenie (ryc. F)**

- Aby włączyć urządzenie, trzymać wciśnięty przycisk blokujący wyłącznik (2) i przyciśnij przełącznik wł/wył (on/off) (1).
- Aby wyłączyć, zwolnić przełącznik wł/wył (on/off) (1).

**Używanie lasera (ryc. G)**

Promień lasera jest stosowany do projekcji cięcia na obrabianym przedmiocie.

- Włączyć laser (7) za pomocą wyłącznika (6).
- Umieścić maszynę na obrabianym przedmiocie z oznaczeniem cięcia ponad początkiem linii cięcia.
- Sprawdzić, czy linia lasera jest wyrównana z linią cięcia zaznaczoną na obrabianym przedmiocie.
- Włączyć maszynę.
- Postępować zgodnie z "Instrukcją użytkownika" w celu wykonania cięcia.
- Po wykonaniu przecięcia wyłączyć laser.

**Odpylanie kurzu (ryc. A1)**

Otwór wylotowy odpylania wraz z zewnętrznym odkurzaczem pochłania kurz odpylany z powierzchni roboczej.

- Jeżeli jest to niezbędne, należy podłączyć złączkę do połączenia (4)
- Podłączyć odkurzacz do urządzenia.

**Smarowanie**

- Od czasu do czasu należy zastosować smarowanie gwintu śruby blokującej niewielką ilością oleju (13).

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Maszyna nie wymaga wykonywania żadnych specjalnych czynności konserwacyjnych.

- Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne.

- Jeżeli jest to konieczne, należy wyczyścić soczewkę lasera przy pomocy bawełnianego wacika zamoczonego w alkoholu. Nie używać żadnych innych środków czyszczących.

**Wymiana baterii (ryc. H)**

Odpowiednie baterie mają oznaczenie AAA.

- Zdejmij pokrywę z kieszeni baterii (19).
- Wyjmij stare baterie.
- Umieść nowe baterie zgodnie ze wskazówką.
- Załóż pokrywę baterii.



Zawsze wymieniać cały zestaw baterii. Nie mieszać starych baterii z nowymi.

**DANE TECHNICZNE**

| DANE TECHNICZNE                 |                   | 56212   |
|---------------------------------|-------------------|---------|
| Napięcie sieci                  | V                 | 230-240 |
| Częstotliwość sieci             | Hz                | 50      |
| Pobór mocy                      | W                 | 1.200   |
| Prędkość                        | min <sup>-1</sup> | 5.800   |
| Min. prędkość znamionowa tarczy | min <sup>-1</sup> | 5.800   |
| Średnica tarczy tnącej          | mm                | 185     |
| Maks. grubość tarczy            | mm                | 1,6     |
| Min. grubość zębów              | mm                | 2,4     |
| Otwór w tarczy                  | mm                | 20      |
| Maks. głębokość cięcia 90°      | mm                | 65      |
| 45°                             | mm                | 46      |
| Kąt ukośny                      | °                 | 0-45    |
| Ciężar                          | kg                | 3,5     |

**Laser**

|               |    |     |
|---------------|----|-----|
| Napięcie      | V  | 3   |
| Długość fali  | nm | 650 |
| Klasa lasera  |    | 2   |
| Klasa ochrony |    | III |

**HAŁAS I WIBRACJA**

Zmierzone wartości określone zgodnie z EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010: Na ogół poziom ciśnienia akustycznego (skorygowany) wg. Charakterystyki częstotliwościowej A wynosi 94,72 dB(A). Niepewność K =3,0 dB(A). Poziom hałasu w czasie pracy maszyny może przekraczać 105,72 dB(A).



Stosować środki ochrony słuchu!

Łączne wartości wibracji (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) określone według EN 60745.1:2009+A11, EN60745-2-5:2010: Wartość emisji wibracji  $a_{h1}$  = 4,746 m/s<sup>2</sup>. Niepewność K = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**GWARANCJA**

Aby zapoznać się z warunkami i terminem gwarancji, prosimy zobaczyć załączone warunki gwarancyjne.

**OCHRONA ŚRODOWISKA****Usuwanie odpadów**

Produktu, akcesoria i opakowania barki być sortowane do recyklingu przyjazne dla środowiska.

Nie wyrzucać elektronarzędzi do pojemników przeznaczonych na odpady domowe. Zgodnie z Dyrektywą Unii Europejskiej 2002/96/WE o Zużytych Sprzęcie Elektrycznym i Elektronicznym oraz jej przepisami wykonawczymi w poszczególnych krajach członkowskich UE, zużyte elektronarzędzia muszą podlegać oddzielnej zbiórce oraz usunięciu w sposób nie stwarzający zagrożenia dla środowiska.

**Baterie**

Zużyte baterie należy usuwać lub poddawać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska i zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Wyjmij baterie z urządzenia.
- Oddaj baterie do miejscowego punktu przerobu surowców wtórnych jako odpad chemiczny.

Uszkodzone lub rozładowane baterie muszą zostać poddane recyklingowi zgodnie z Dyrektywą 91/157/EWG.

W przypadku dokonania zmian, specyfikację można zmienić bez powiadamiania.

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
- **CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**
- **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
- **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

**ART. NR. 56212 TYPE NR. 76331 LASER  
HYUNDAI Cirkelzaag**

- Circular saw
- Scie circulaire
- Handkreissäge
- Piła tarczowa

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

• Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht • Dvize bv stwierdza na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymagania następujących norm i dokumentów normatywnych

EN 55014-1: 2006+A1+A2, EN55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013,  
EN 60745-1:2009+A11,  
EN 60745-2-5:2010, AIPS GS 2014:01 PAK

• Volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives • nach den Bestimmungen der Richtlinien • według postanowień dyrektyw

2006/42/EC-2014/30EU Annex III

Keuringsinstantie, Autorité chargée des essais, testing authority, Prüfinstanz, organ kontroli, TÜV Rheinland.

De technische documentatie is onder beheer van:  
Détenneur de la documentation technique:  
Keeper of the technical documentation:  
Halter der technischen Dokumentation:  
Dokumentacja techniczna jest zarządzana przez:

A.N.P van Oort  
Directeur  
01-01-2018

Dvize bv  
Witte Vlinderweg 51,1521 PS Wormerveer, Nederland  
+31 (0)75 303 0013, www.hyundaitools-nl.com

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

**Dvize bv**

Witte Vlinderweg 51  
1521 PS Wormerveer  
Nederland  
+31 (0)75 303 0013  
[www.hyundaitools-nl.com](http://www.hyundaitools-nl.com)

Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands

Licensed by Hyundai Corporation, Korea